Docusign Envelope ID: 3DBE6D2F-071A-45C4-851C-04906544085C

[redacted]

Deutsche Leasing

Intrat nr. 22909 / 11. IUN. 2025
Original

CONTRACT DE LEASING FINANCIAR ("Contractul") Nr. LF-354446/17.01.2025
Termeni şi Condiţii Specifice ale Contractului de leasing financiar ("**Termeni şi Condiţii Specifice**" [redacted]

1. PĂRŢILE:
Deutsche Leasing România IFN S.A., cu sediul în Bucureşti, Str. Av. Popişteanu, nr. 54A, Expo Bus [redacted] Park, Cladirea 1, etaj 2, cod poştal 012095, Sector 1, România, număr de ordine în Registrul Comerţului J40/5793/2008, cod unic de înregistrare 23615463, atribut fiscal RO, capital social subscris şi vărsat 44.070.000 RON, cont nr. RO52 INGB 0001008191448910 deschis la ING BANK N.V. AMSTERDAM, SUCURSALA BUCURESTI, si cont nr. RO17BACX0000002159340000 UniCredit Bank S.A sucursala Expozitiei, înregistrată în Registrul General al instituţiilor financiare nebancare sub numărul RG-PJR-41-110234 şi în Registrul Special al instituţiilor financiare nebancare sub numărul RS-PJR-41-110062, reprezentată legal de persoanele semnatare ale Contractului (**"Locatorul "**)

Şi
INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV, cu sediul în 500470 MUNICIPIUL BRASOV, Str. Fundaturii, - nr. 2, Romania, înregistrată la Registrul Comerţului sub numărul J08/1885/2006, cod de înregistrare RO18923009, atribut fiscal RO, reprezentată legal de Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar şi MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general (**„Utilizatorul"**)

Locatorul şi Utilizatorul fiind denumiţi în continuare **„Părţile"**

2. **FURNIZOR:** NHR AGROPARTNERS S.R.L. (**"Furnizorul"**)
Adresa: SEDIU CENTRAL - CALEA BUCURESTI nr. 247, COD 075100, OTOPENI, judeţ ILFOV, Romania, CUI/TVA: RO11946536
Număr de ordine în Registrul Comerţului: J23/523/2000

3. BUNUL

Descriere	Cantitate	Pret unitar fara TVA (EUR)
TRACTOR Marca DF Model 7250 TTV HD WARRIOR STAGE V Origine UE An de fabricatie 2022 Serie sasiu ,	1	199,000.00
Total valoare fara TVA (EUR)		**199,000.00**

Locaţia utilizării/ amplasament Bun: sediul INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV: 500470 MUNICIPIUL BRASOV, Str. Fundaturii, - nr. 2, Romania,

Data preconizată pentru livrare : 27.12.2024

4. CONDIŢII DE PLATĂ
(1) Preţ Net de Achiziţie („**Preţul Net de Achiziţie**"):199,000.00 EUR;
(2) Condiţia de livrare (conform INCOTERMS 2010): **CIP (Carriage and Insurance Paid To) SEDIUL CLIENTULUI;**
Transportul şi asigurarea vor fi suportate de Furnizor sau Utilizator conform condiţiei de livrare.
(3) Costuri adiţionale (ambalare, transport, instalare, taxe vamale, accize, asigurare pe timpul transportului, taxa de înmatriculare, etc.) plătibile de către Locator conform legislaţiei în vigoare ("**Costurile Adiţionale**"):-;
(3[1]) Costuri logistica / inmatriculare (in cazul in care Bunul este un autovehicul): 150EUR/autovehicul;
(4) Redevenţa de utilizare a software-ului: 0;
(5) Valoare de intrare: 199,000.00 EUR;
(5[1]) Preţ total de achiziţie ("**Preţul Total de Achiziţie**") - daca diferă de valoarea de intrare (incluzând de exemplu, taxa de înmatriculare, dacă este finanţată de Locator) - ;
(6) Avans: 0.00 %, respectiv 0.00 EUR;
(7) Valoare reziduală: 0.00%, respectiv 0.00 EUR;
(8) Valoare finanţată: 199,000.00 EUR;
(9) Rata de leasing şi modul de plată: conform Scadenţar (Graficul estimativ de plăţi):

Nr. crt	Tipul platii	Data emitere factura	Valoarea	Capital	Dobanda	Asigurare
1	Rata leasing nr. 1	20.08.2025	25,814.72	19,900.00	5,355.43	559.29
2	Rata leasing nr. 2	20.12.2025	22,853.23	19,900.00	2,393.94	559.29

3	Rata leasing nr. 3	20.08.2026	24,743.63	19,900.00	4,284.34	559.29
4	Rata leasing nr. 4	20.12.2026	22,321.24	19,900.00	1,861.95	559.29
5	Rata leasing nr. 5	20.08.2027	23,672.54	19,900.00	3,213.25	559.29
6	Rata leasing nr. 6	20.12.2027	21,789.26	19,900.00	1,329.97	559.29
7	Rata leasing nr. 7	20.08.2028	22,601.45	19,900.00	2,142.16	559.29
8	Rata leasing nr. 8	20.12.2028	21,257.26	19,900.00	797.97	559.29
9	Rata leasing nr. 9	20.08.2029	21,530.39	19,900.00	1,071.10	559.29
10	Rata leasing nr. 10	20.12.2029	20,725.29	19,900.00	266.00	559.29
	Total		**227,309.01**	**199,000.00**	**22,716.11**	**5,592.90**

(9).1. Valoarea totală contract nu include comisionul de acordare;
(9).2. Sumele din acest tabel sunt exprimate in EUR, fiind sume nete datorate (nu includ TVA). Pentru obţinerea sumelor brute datorate se va aplica TVA aferentă, potrivit legislaţiei în vigoare.
(9).3.Ratele se vor emite la cursul publicat de către BANCA NATIONALA A ROMANIEI + 1.00% valabil în ziua emiterii facturii.

(9).4. Dobanda este fixa, la data Contractului aceasta fiind de 3.9900%p.a. si fiind stabilită, printre altele, în considerarea Interest Rate Swap la 4 ani pentru EUR publicat de Reuters ("IRS EUR 4Y") la data Contractului.

In cazul in care la data achitarii integrale a pretului Bunului catre Furnizor se inregistreaza o crestere a IRS EUR 4Y fata de data Contractului, dobanda va fi majorata corespunzator, o singura data, rata dobanzii fixe fiind majorata cu diferenta dintre
IRS EUR 4Y publicat de Reuters la data achitarii integrale a pretului Bunului catre Furnizor si IRS EUR 4Y publicat de Reuters la data Contractului.

Scadenţarul modificat se va transmite Utilizatorului, acesta devenind parte integrantă din Contract.
De asemenea, dobânda va putea fi modificată de către Locator conform Termenilor şi Condiţiilor Generale Aplicabile Contractelor de Leasing Financiar. Scadenţarul modificat va fi comunicat Utilizatorului, care se obligă prin prezentul, necondiţionat şi irevocabil, să plătească dobânzile actualizate, noul scadenţar devenind parte integrantă din Contract.
(10) Valoarea totală a Contractului 221,716.11 EUR plus asigurare in rate 5,592.90 EUR, total 227,309.01 EUR
(11) Perioada de Leasing 60 de luni;
(12) Comision de acordare: 0.90%, respectiv 1,791.00 EUR, platibil la semnarea contractului si 0.00%, respectiv 0.00 EUR , platibil in rate, conform scadentar, precum şi costuri înregistrare/radiere garanţii: 100 EUR;
(13) Comision pentru plăţi anticipate: 3% din suma plătită anticipat; pentru plăţi anticipate efectuate prin refinanţare comisionul este de 3% din suma plătită anticipat.
(14) Dobânda de prefinanţare – conform Cauzei 2.7. alin. 2 din TCG; După achitarea integrală sau parţială a bunului, până la data emiterii facturii aferente primei rate de leasing, Locatorul va putea factura, periodic, dobânda de prefinanţare.
Utilizatorul se obligă să achite toate sumele datorate Locatorului, în condiţiile prevăzute la punctul 4 (9) (Scadenţar) şi în TCG.
Dacă nu se prevede altfel, sumele indicate mai sus nu includ taxa pe valoare adăugată. La sumele de mai sus se va adăuga taxa pe valoare adăugată în vigoare, conform prevederilor legale.

5. PERIOADA DE LEASING
Perioada de Leasing („Perioada de Leasing") este de 60 luni de la data punerii în funcţiune ("Data Punerii în Funcţiune") indicată în Protocolul de Instalare şi Punere în Funcţiune, valabil semnat de către Utilizator şi Furnizor (a se vedea Clauza 1.6. din TCG), condiţionată de achitarea integrală a bunului aferent Contractului de Leasing Financiar. TCG).

În cazul în care Bunul care formează obiectul Contractului este format din mai multe bunuri utilizabile independent din punct de vedere economic, va exista o singură Perioadă de Leasing aplicabilă tuturor bunurilor utilizabile independent din punct de vedere economic. Perioada de Leasing va începe de la Data Punerii în Funcţiune indicată în ultimul Protocol de Instalare şi Punere în Funcţiune încheiat în legătură cu ultimul bun care trebuie pus în funcţiune, cu condiţia ca toate Protocoalele de Instalare şi Punere în Funcţiune (aferente tuturor bunurilor utilizabile independent din punct de vedere economic) să fie valabil semnate în maximum 30 de zile calendaristice de la data semnării primului Protocol de Instalare şi Punere în Funcţiune. În cazul în care nu toate Protocoalele de Instalare şi Punere în Funcţiune sunt valabil semnate în perioada de 30 de zile calendaristice indicată mai sus, atunci Perioada de Leasing va începe la Data Punerii în Funcţiune indicată în ultimul Protocol de Instalare şi Punere în Funcţiune semnat în perioada de 30 de zile calendaristice, Utilizatorul

începând să plătească integral ratele de leasing agreate şi orice alte sume care trebuie plătite ulterior începerii Perioadei de Leasing.

Utilizatorul este de acord ca orice potenţiale amendări ale Contractului datorate semnării Protocoalelor de Instalare şi Punere în Funcţiune ulterior expirării perioadei de 30 de zile calendaristice menţionată mai sus vor fi agreate de Locator de la caz la caz.

Locatorul poate decide asupra oportunităţii începerii derulării contractului, implicit asupra duratei acestuia, în condiţiile în care bunul aferent Contractului de Leasing Financiar este achitat integral către Furnizor, dar nu există, din motive nejustificabile, protocoale valabil semnate de către Utilizator şi Furnizor (a se vedea Clauza 1.6. din TCG).

6. RISCURI ŞI BENEFICII
Utilizatorul îşi asumă toate riscurile şi obligaţiile din prezentul Contract, în conformitate cu prevederile Codului Fiscal şi ale Ordonanţei Guvernului nr. 51/1997 privind operaţiunile de leasing şi societăţile de leasing. Utilizatorul suportă toate riscurile, în special riscul de pierdere sau de avariere a Bunului, de la data semnării Procesului Verbal de Predare – Primire sau de la orice alt moment anterior la care aceste riscuri ar trece de la Furnizor la Locator în conformitate cu Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau Contractul Cadru (astfel cum este definit în TCG). Clauza 1.5. din TCG se aplică în mod corespunzător.

7. ASIGURARE
Fiecare si toate bunurile finantate prin prezentul Contract trebuie să fie asigurate permanent pe toata Perioada de Leasing, conform Clauzei 7 din TCG, Părţile fiind însă de acord că asigurarea Bunului trebuie să fie valabilă începând cu momentul la care riscurile, incluzând riscurile de pierdere sau avariere a Bunului, sunt preluate de către Utilizator în conformitate cu Punctul 6 din Termenii şi Condiţiile Specifice şi până la restituirea Bunului către Locator sau, după caz, până la transferul dreptului de proprietate asupra Bunului către Utilizator.
Locatorul va asigura fiecare si toate bunurile finantate prin prezentul Contract la o societate de asigurare agreată de către Locator, prin brokerul de asigurare agreat de Locator, primele de asigurare fiind suportate de Utilizator. Locatorul va achita primele de asigurare societatii de asigurare iar apoi le va recupera de la Utilizator. Primele de asigurare vor fi refacturate Clientului si achitate de acesta Locatorului in termen de 10 zile de la data facturii. Locatorul poate acorda Clientului facilitatea platii primelor de asigurare esalonat impreuna cu ratele de leasing, caz in care primele de asigurare vor avea aceeasi scadenta cu cea a ratelor de leasing.
In cazul in care Locatorul este de acord cu solicitarea Utilizatorului ca acesta sa asigure fiecare si toate bunurile finantate prin prezentul Contract cu societatea de asigurari sau prin brokerul de asigurari alese de Utilizator, Locatorul va avea dreptul de a factura, iar Utilizatorul va plăti un comision de 25 EURO plus TVA pentru fiecare scadenţă de primă de asigurare urmărita de Locator prin brokerul sau de asigurări. În plus, în termen de 3 zile lucrătoare de la plata oricărei prime, Utilizatorul va furniza Locatorului copii certificate ale documentelor de plată a primelor de asigurare.
Inainte de livarea Bunului, Utilizatorul va furniza Locatorului un exemplar al contractului de asigurare, În cazul în care Locatorul va considera necesar, Locatorul poate decide să plătească primele de asigurare către compania de asigurări în numele Utilizatiorului pentru a menţine în vigoare contractul de asigurare. Utilizatorul va rambursa Locatorului toate primele plătite de Locator. Pentru fiecare prima de asigurare platita de Locator si refacturata Clientului acesta va plati o taxa pentru serviciul de refacturare reprezentand 10% + TVA din valoarea primei de asigurare.
Utilizatorul este obligat să nu modifice sau să nu înceteze contractul de asigurare fără aprobarea Locatorului, până când toate obligaţiile Utilizatorului în temeiul Contractului sunt îndeplinite. Mai mult, Utilizatorul autorizează Locatorul să acţioneze în numele Utilizatorului (fără însă a fi obligat) în cazul în care este necesar cu privire la, dar nelimitat, apariţia unui eveniment asigurat, în legătură cu contractul de asigurare, plata primelor si a altor sume datorate de Utilizator, solicitarea de despăgubiri de la societatea de asigurare. Utilizatorul va furniza Locatorului un exemplar al poliţei de asigurare. Utilizatorul înţelege că Locatorul va avea dreptul de a pune la dispoziţia broker-ului de asigurări numit de Locator, pentru scopurile analizării profesioniste, oferta sau poliţa de asigurare şi toate documentele şi datele cerute pentru emiterea şi menţinerea asigurării, inclusiv, dar fără a se limita, la datele care privesc Utilizatorul şi tranzacţia.

In cazul rezilierii Contractului Utilizatorul va suporta costul asigurarii pana la reposesia bunurilor finantate de catre Locator.
Utilizatorul se obligă necondiţionat ca, în caz de dauna, să achite contravaloarea fransizei conform conditiilor de asigurare.

8. GARANŢII:

a. bilete la ordin în alb pentru garantarea ratelor / contractului de leasing :
- 6(sase) bilete la ordin emise de Utilizator.
Oricare din biletele la ordin în alb va putea fi folosit atat pentru pentru garantarea livrarii, cat si a riscurilor de transport aferente livrarii echipamentelor finantate, riscuri care se pot produce pana la locul instalarii bunurilor. Cu maxim 30 (treizeci) de zile calendaristice anterior expirarii unei perioade de 12 (douasprezece) luni de la emiterea biletelor la ordin anterioare, Utilizatorul si/sau Garantul trebuie sa emita si sa predea Locatorului alte bilete la ordin în alb avalizate de Avalist, în scopul garantarii tuturor creantelor Locatorului rezultate din Contractul de Leasing;

9. TRANSFERUL DREPTULUI DE PROPRIETATE ASUPRA BUNULUI.
Locatorul este proprietarul Bunului pe toată durata Contractului.
Dreptul de proprietate asupra Bunului se transferă automat de la Locator la Utilizator la sfârşitul Perioadei de Leasing, cu condiţia ca Utilizatorul să fi achitat toate obligaţiile de plată şi să fi îndeplinit toate obligaţiile contractuale care îi revin.

Utilizatorul are dreptul de a subînchiria Bunul numai după obţinerea prealabilă a aprobării scrise din partea Locatorului. Locatorul trebuie să aprobe în special (i) persoana care va subînchiria Bunul, (ii) locaţia utilizării Bunului de către persoana căreia Bunul îi va fi subînchiriat şi (iii) forma contractului de subînchiriere.
Utilizatorul îşi asumă obligaţia (i) de a insera în contractul de subînchiriere clauze care să prevadă încetarea de drept a acestuia în cazul în care prezentul Contract este denunţat / reziliat şi obligaţia sublocatarului de a permite accesul Locatorului în locaţia unde se găseşte Bunul pentru reposesia acestuia şi (ii) de a informa Locatorul în prealabil cu 5 zile despre intenţia de modificare a sublocatarului şi/sau a locaţiei Bunului.
Pentru evitarea oricarui dubiu, perioada de subînchiriere nu poate depaşi Perioada de Leasing.

10. DREPTURILE TERŢILOR
Utilizatorul este expres informat că orice garanţii şi asigurări date terţilor, precum şi orice contracte cu terţii, în special furnizori, referitoare la negocierea, încheierea, executarea şi încetarea prezentului Contract sunt obligatorii pentru Locator numai dacă acesta consimte în prealabil expres în scris. Utilizatorului îi revine obligaţia de a obţine acordul Locatorului.

11. NOTIFICĂRI
Toate notificările sau comunicările efectuate în temeiul acestui Contract vor fi făcute în scris şi vor fi considerate transmise în mod corespunzător: (i) în cazul livrării personale la adresele menţionate la începutul Contractului, în ziua lucrătoare următoare livrării; (ii) în cazul unei notificări transmise prin fax la numerele indicate la începutul Contractului, în ziua lucrătoare următoare transmiterii, dacă există confirmarea de transmitere a faxului.

12. TERMENII ŞI CONDIŢIILE GENERALE PENTRU LEASING FINANCIAR
Prevederile Termenilor şi Condiţiilor Generale pentru Leasing Financiar ("TCG") – se vor aplica, fără limitare, cu excepţia cazului când Părţile convin altceva în cadrul Termenilor şi Condiţiilor Specifice pentru Leasing Financiar.

Termenii şi Condiţiile Specifice pentru Leasing Financiar si Termenii şi Condiţiile Generale pentru Leasing Financiar (acestea din urma sunt ataşate prezentului ca Anexa 1), împreună cu toate anexele menţionate mai jos, sunt parte integrantă din Contract şi sunt acceptate de toate Părţile (inclusiv de către Garanţi, dacă există).
Prin semnarea Contractului, Utilizatorul şi Garanţii (dacă există) recunosc că au primit toate documentele mai sus menţionate în original, că le-au văzut, le-au citit şi au cunoştinţă de conţinutul acestora.

13. INTRAREA ÎN VIGOARE. CONDIŢII
(1) Contractul intră în vigoare la momentul semnării de către toate părţile, durata Contractului fiind cuprinsă între data intrării în vigoare a Contractului şi expirarea Perioadei de Leasing, dar nu mai devreme de plata integrală de către Utilizator şi/sau, după caz, de Garanţi a tuturor sumelor datorate Locatorului în temeiul Contractului şi/sau a contractelor de garanţie aferente.

(2) Utilizatorul confirmă că este de acord cu faptul că Locatorul îşi va îndeplini obligaţiile contractuale numai după îndeplinirea următoarelor condiţii:
(i)Utilizatorul a plătit facturile privind comisionul de acordare şi TVA aferentă;
(ii)Utilizatorul a plătit facturile de avans şi TVA aferentă;
(iii)garanţiile menţionate la Punctul 8 din Termenii si Condiţiile Specifice au fost constituite şi, unde este cazul, înregistrate la/în instituţiile abilitate/ registrele competente;

(iv)Utilizatorul a obținut aprobările necesare de la autoritățile competente (precum ISCIR, RAR, CNCAN etc) – în special autorizațiile speciale de utilizare a Bunului, dacă sunt necesare – și toate condițiile solicitate de către aceste autorități au fost îndeplinite;

și sub condiția ca la data îndeplinirii acestor condiții: (i) să nu existe niciun eveniment care ar conduce la încetarea anticipată a prezentului Contract în conformitate cu prevederile Clauzei 8 din TCG (Încetarea Contractului înainte de expirarea Perioadei de Leasing) și (ii) toate garanțiile și declarațiile de la Clauza 11 din TCG (Declarații și garanții) sunt adevărate.
(3) Condițiile mai sus menționate trebuie îndeplinite în maxim 60 de zile calendaristice de la semnarea Contractului. Neîndeplinirea acestora în 60 de zile calendaristice îndreptățește Locatorul să considere Contractul reziliat de drept, cu efect imediat, fără punere în întârziere și fără a fi nevoie de vreo hotărâre judecătoarească (*pact comisoriu în conformitate cu articolul 1553 din Codul Civil*), fiind suficientă notificarea transmisă de Locator prin care informează Utilizatorul cu privire la încetarea Contractului. Utilizatorul este de acord că neîndeplinirea condițiilor reprezintă un caz de neexecutare a Contractului care conduce la denunțarea/rezilierea Contractului de către Locator. Utilizatorul fiind pus de drept în întârziere prin simplul fapt al neexecutării.

14. Sistemul RO e-Transport. Codul UIT
Transporturile rutiere internaționale de bunuri pe teritoriul Romaniei pentru achizitiile intracomunitare sunt monitorizate prin Sistemul RO e-Transport.
Locatorul va intregistra in Sistemul RO e-Transport datele referitoare la expeditor, beneficiar si destinatar denumirea, caracteristicile, cantitățile și contravaloarea bunurilor transportate, locurile de încărcare și descărcare, detalii cu privire la mijlocul de transport utilizat si transportator pe baza informatiilor comunicate de Furnizor /Utilizator (in functie de conditia de livrare) pentru obtinerea codului UIT anterior livrarii.
Locatorul este exonerat de orice raspundere in cazul intarzierii livrarii din cauza neobtinerii codului UIT din motive imputabile Furnizorului / Utilizatorului.

Contractul este încheiat în 3 exemplare, 2(două) pentru Locator, 1(unul) pentru Utilizator și câte 1(unul) pentru fiecare Garant (când este cazul).

Anexele Contractului:

Anexa 1: Termenii și Condițiile Generale pentru Leasing Financiar;
Anexa 2: Convenția de predare-primire și de completare a biletelor la ordin - când este cazul;
Anexa 3: Modelul contractelor de garanție care vor fi încheiate / contractele de garanție semnate / termenii principali ai contractelor de garanție (atunci cand aceste garantii sunt solicitate conform clauzei 8 din Termenii si Condițiile Specifice) - când este cazul;
Anexa privind protecția datelor cu caracter personal: Declarația Deutsche Leasing privind confidențialitatea datelor - când este cazul.

Deutsche Leasing Romania IFN S.A.

Raluca-Mihaela Matei
DocuSigned by:
[redacted]

Liliana Floris
DocuSigned by:
[redacted]

INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV prin,

Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar
Digitally signed by
[redacted]
DocuSign
[redacted]

MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general
Digitally signed by
[redacted]
DocuSign
[redacted]

Anexa 1 la Contractul de leasing financiar nr. LF-354446/17.01.2025
TERMENII ŞI CONDIŢIILE GENERALE APLICABILE CONTRACTELOR DE LEASING FINANCIAR

1. Achiziţie. Preluarea Bunului. Perioada de Leasing
1.1. Utilizatorul alege Bunul în conformitate cu utilizarea şi specificaţiile tehnice dorite, alege Furnizorul şi data preconizată pentru livrare.
Achiziţia Bunului este efectuată de către Locator în conformitate cu condiţiile Contractului, fie pe baza unui contract cadru de vânzare-cumpărare, încheiat între Locator si Furnizor („**Contractul Cadru**") şi a ofertei tehnice şi comerciale negociată de Utilizator cu Furnizorul, fie pe baza unui contract de vânzare-cumpărare încheiat între Locator, Furnizor şi Utilizator („**Contractul de Vânzare-Cumpărare**"). Dacă nu se agreează altfel de către Locator, Locatorul va semna Contractul de Vânzare-Cumpărare, respectiv va achiziţiona Bunul numai după ce condiţiile menţionate la Punctul 13 din Termenii şi Condiţiile Specifice au fost îndeplinite.
1.2. Având în vedere împrejurarea că Utilizatorul a ales personal Furnizorul şi Bunul şi a negociat termenii si condiţiile achizitiei Bunului, Locatorul nu este în niciun fel răspunzător pentru bonitatea Furnizorului şi/sau calitatea Bunului şi, pe cale de consecinţă, Utilizatorul nu poate pretinde niciun fel de daune de la Locator. Mai mult, Utilizatorul înţelege că Locatorul achiziţionează Bunul în condiţiile negociate de Utilizator cu Furnizorul şi numai în scopul încheierii prezentului Contract.
Pentru evitarea oricărei neînţelegeri, Utilizatorul este informat şi înţelege că, în conformitate cu articolul 12 din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997, are dreptul la acţiune directă împotriva Furnizorului cu privire la livrare, calitate, asistenţă tehnică şi service pe durata perioadei de garanţie şi post-garanţie, Locatorul fiind exonerat de orice răspundere.
1.3.Locatorul va plăti Furnizorului Preţul Net de Achiziţie (şi orice alte sume care trebuie plătite de Locator Furnizorului) într-o singură tranşă, după semnarea de către Utilizator a Protocolului de Instalare şi Punere în Funcţiune în conformitate cu Clauza 1.6. din TCG, cu excepţia situaţiei în care Utilizatorul, Furnizorul şi Locatorul au convenit asupra altor condiţii de plată.
1.4. În cazul în care, separat de plata Preţului Net de Achiziţie (şi a oricăror alte sume care trebuie plătite de Locator Furnizorului), Locatorul are orice alte obligaţii conform Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau ce decurg din achiziţia Bunului şi care nu revin direct Utilizatorului în conformitate cu Articolul 10 din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997, atunci aceste obligaţii sunt transferate integral Utilizatorului în baza prezentului Contract şi, pe cale de consecinţă, Locatorul este exonerat în totalitate de îndeplinirea acestor obligaţii.
În cazul în care Furnizorul nu este de acord cu transferul acestor obligaţii către Utilizator, Utilizatorul se obligă să execute aceste obligaţii în numele şi pe seama Locatorului, întocmai şi la timp, pentru a nu da naştere la vreo pretenţie a Furnizorului împotriva Locatorului.
Fără a aduce atingere dispoziţiilor Articolului 12 din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997, toate drepturile Locatorului în legătură cu Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau achiziţia Bunului, sunt transferate definitiv Utilizatorului, prin acest Contract. De asemenea, sunt transferate şi drepturile rezultând din neîndeplinirea de către Furnizor a obligaţiilor contractuale sau în legătură cu încălcarea obligaţiilor de către Furnizor, precum şi drepturile rezultând din garanţiile privind calitatea, livrarea şi/sau specificaţiile Bunului, chiar dacă aceste garanţii sunt date de terţi.

Prin excepţie, următoarele drepturi ale Locatorului nu sunt transferate:
(i) dreptul de a dobândi proprietatea asupra Bunului şi, în cazul înlocuirii acestuia, asupra Bunului cu care este înlocuit;
(ii) drepturile rezultând din rezoluţiunea Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau rezoluţiunea vânzarii şi în general din încetarea Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a contractului Cadru cu privire la Bun, în ceea ce priveşte daunele suferite de Locator,
(iii) drepturile rezultând din reducerea preţului de achiziţie a Bunului sau a costurilor adiţionale;
(iv) dreptul la restituirea oricăror daune suferite de Locator, în particular cele rezultând din plăţile efectuate de acesta către Furnizor, şi
(v) dreptul de a ataca Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau vânzarea facută în condiţiile Contractului Cadru,

denumite în continuare „**Drepturi Rezervate**".
Utilizatorul acceptă transferul drepturilor, cu excepţia Drepturilor Rezervate. Locatorul, la cererea Utilizatorului sau din proprie iniţiativă, la libera sa alegere, îl poate autoriza pe Utilizator să exercite Drepturile Rezervate, cu excepţia dreptului de a ataca Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau vânzarea facută în condiţiile Contractului Cadru, stabilindu-se expres că orice sume recuperate sau beneficii obţinute ca urmare a exercitării Drepturilor Rezervate de către Utilizator aparţin Locatorului şi, în măsura în care este posibil, acestea vor fi plătite, respectiv transferate de către Furnizor direct Locatorului.
Utilizatorul se obligă să exercite pe cheltuiala sa (i) toate drepturile transferate şi/sau, în cazul în care este autorizat de Locator să exercite Drepturile Rezervate, (ii) toate Drepturile Rezervate, în cadrul termenelor legale sau contractuale.
Utilizatorul este notificat prin prezentul asupra faptului că daunele suferite de Locator ca urmare a exercitării cu întârziere a drepturilor vor fi suportate de către Utilizator. Utilizatorul va notifica din proprie iniţiativă şi imediat Locatorul asupra fiecărei situaţii de exercitare a drepturilor transferate şi îl va informa cu privire la evoluţia acesteia.
Utilizatorul nu poate transfera către terţi niciunul din drepturile transferate, fără acordul scris prealabil al Locatorului, iar în exercitarea acestor drepturi Utilizatorul va lua în considerare, în mod corespunzător, interesele Locatorului.
Utilizatorul va restitui Bunul Furnizorului pe riscul şi cheltuiala sa şi numai după ce Furnizorul îşi va fi îndeplinit obligaţiile de plată faţă de Locator, existente şi/sau care au luat naştere datorită încetării Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a Contractului Cadru cu privire la Bun.
1.5. Utilizatorul înţelege şi este de acord că, în conformitate cu Articolul 10 literele a) şi f) din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997, este obligat (i) să efectueze recepţia şi să primească Bunul la termenul şi în condiţiile de livrare agreate cu Furnizorul, să semneze Procesul Verbal de Predare-Primire şi (ii) să îşi asume pentru întreaga Perioadă de Leasing, totalitatea obligaţiilor care decurg din folosirea Bunului, direct sau prin prepuşii/contractanţii săi. Utilizatorul trebuie să suporte toate costurile şi riscurile care rezultă din exercitarea dreptului de proprietate şi folosinţă a Bunului de la data semnării Procesului Verbal de Predare-Primire sau de la data la care Utilizatorul ar fi trebuit să semneze Procesul Verbal de Predare-Primire şi până la transferul dreptului de proprietate către Utilizator sau, dacă va fi cazul, până la încetarea Contractului şi returnarea Bunului către Locator sau altă parte indicată de Locator.
Întrucât livrarea se va realiza conform condiţiei de livrare agreate de Utilizator cu Furnizorul, toate riscurile care pot apărea pe parcursul transportului şi nu sunt acoperite de Furnizor, până la predarea Bunului către Utilizator, vor fi suportate exclusiv de către Utilizator.
În cazul în care articolul 10 din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997 nu va fi aplicabil, indiferent de motiv, între Locator şi Utilizator, riscurile sunt transferate către Utilizator simultan cu transferul riscului pieirii sau avarierii de la Furnizor la Locator.
În cazul în care riscul pieirii sau avarierii Bunului intervine anterior predării şi/sau punerii în funcţiune a Bunului, atunci Locatorul poate denunţa în mod unilateral Contractul, Părţile fiind de acord asupra faptului că Locatorul nu va plăti daune de nicio natură către Utilizator şi că Utilizatorul va pune Locatorul în situaţia în care s-ar fi aflat dacă nu s-ar fi încheiat Contractul şi Bunul nu ar fi fost achiziţionat. În consecinţă, Utilizatorul va plăti Locatorului (i) orice sume plătite de Locator către Furnizor, (ii) orice costuri care rezultă din încetarea Contractului şi/sau a Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a Contratului Cadru cu privire la Bun (inclusiv dobânda de prefinanţare) şi (iii) va proteja şi despăgubi Locatorul împotriva oricăror pretenţii din

partea Furnizorului. În cazul în care Utilizatorul a efectuat către Locator o plată în avans și/sau alte plăți în legătură cu Contractul, anterior încetării Contractului, și Locatorul a efectuat din aceste sume plăți către Furnizor și/sau terțe părți, atunci Locatorul va restitui avansul, fără însă să restituie și comisionul de acordare și orice sumă necesară compensării obligațiilor Utilizatorului față de Locator, atunci când și dacă va fi recuperată de la Furnizor și/sau terțe părți. Utilizatorul este de acord că Locatorul nu are nicio obligație de a iniția proceduri legale împotriva Furnizorului și/sau terților părți. În cazul în care Locatorul nu va iniția procedurile legale împotriva Furnizorului și/sau terților părți, Locatorul se angajează să cesioneze Utilizatorului drepturile de creanță împotriva Furnizorului și/sau terților părți, cu condiția ca anterior cesiunii Utilizatorul să își fi îndeplinit toate obligațiile de plată față de Locator, în special obligația de rambursare a tuturor sumelor plătite de Locator Furnizorului.

Avansul și orice alte sume plătite de Utilizator Locatorului nu sunt purtătoare de dobândă, astfel încât, în cazul în care Locatorul trebuie să restituie avansul sau orice alte sume, Locatorul nu va plăti niciun fel de dobânzi.

În cazul încetării prezentului Contract, Utilizatorul îl exonerează pe Locator, în mod expres și irevocabil, de orice obligații față de Furnizor.

Locatorul transferă Utilizatorului toate drepturile care ar putea lua naștere în legătură cu intervenția riscurilor, cu condiția ca Locatorul să fi fost anterior exonerat de orice răspundere față de Furnizor și/sau terțe părți.

1.6. (1) Utilizatorul își va îndeplini obligația de a inspecta și prelua Bunul în vederea semnării Protocolului de Instalare și Punere în Funcțiune, testându-l cu atenția necesară și îl va notifica imediat pe Furnizor cu privire la eventuale defecte, informându-l și pe Locator în același timp. Utilizatorul este notificat prin prezentul asupra faptului că dacă nu inspectează cu atenție și în întregime Bunul, este posibil ca Furnizorul să fie exonerat de răspundere pentru defectele Bunului, Utilizatorul să piardă drepturile și acțiunile proprii în garanție și/sau ca Locatorul să piardă dreptul de a formula acțiuni împotriva Furnizorului.

(2) După efectuarea tuturor testelor necesare, Utilizatorul va confirma fără întârziere că Bunul este conform condițiilor din Contractul de Vânzare-Cumpărare și/sau condițiilor negociate cu Furnizorul prin semnarea Protocolului de Instalare și Punere în Funcțiune.

(3) În cazul în care Bunul livrat de Furnizor nu corespunde specificațiilor tehnice din oferta Furnizorului și/sau din Contractul de Vânzare-Cumpărare și/sau Bunul nu se află în stare perfectă de funcționare, Utilizatorul va refuza semnarea Protocolului de Instalare și Punere în Funcțiune și va exercita fără întârziere toate drepturile și obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, în special cele prevăzute în Clauza 1.4. din TCG. Utilizatorul va informa Locatorul imediat în scris despre această situație, precizând motivele refuzului său.

(4) În cazul unui Bun care nu necesită instalare și/sau punere în funcțiune, Procesul Verbal de Predare – Primire produce efectele pe care le-ar fi produs Protocolul de Instalare și Punere în Funcțiune, dacă asemenea protocol ar fi trebuit să fie încheiat.

1.7. Dacă sunt prevăzute livrări parțiale, prevederile de mai sus se vor aplica în mod corespunzător.

1.8. (1) Procesul Verbal de Predare-Primire și/sau Protocolul de Instalare și Punere în Funcțiune trebuie semnat de către Utilizator și transmis Locatorului în maxim 2 zile calendaristice de la data livrării și respectiv în maxim 5 zile calendaristice de la data instalării și punerii în funcțiune.

(2) În cazul în care Protocolul de Instalare și Punere în Funcțiune nu este semnat de către Utilizator în termenul de maxim 5 zile calendaristice, indiferent de motivele care stau la baza acestei decizii, se va considera, exclusiv în scopul efectuării plății ratelor de leasing, că Data Punerii în Funcțiune este (i) a 5-a zi calendaristică de la data instalării și punerii în funcțiune indicată de către Furnizor conform prevederilor Contractului de Vânzare-Cumpărare și/sau conform ofertei transmise Utilizatorului sau (ii) a 30-a zi calendaristică de la data livrării indicată de către Furnizor conform prevederilor Contractului de Vânzare-Cumpărare și/sau conform ofertei transmise Utilizatorului, oricare dintre acestea are loc prima.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, dacă Protocolul de Instalare și Punere în Funcțiune nu este semnat de Utilizator datorită faptului că Bunul nu corespunde specificațiilor tehnice din Contractul de Vânzare-Cumpărare și/sau din oferta transmisă Utilizatorului și/sau Bunul nu se află în stare perfectă de funcționare, Utilizatorul rămâne obligat să exercite fără întârziere toate drepturile și obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, astfel cum se prevede în Clauza 1.6. alin. 3 de mai sus.

2. Utilizarea Bunului. Plăți agreate

2.1 Locatorul trebuie să asigure Utilizatorului folosința liniștită asupra Bunului conform Contractului, pe toată Perioada de Leasing, fiind însă expres agreat că Locatorul nu garantează buna funcționare a Bunului și/sau folosința liniștită a Bunului, Locatorul nefiind responsabil pentru evicțiunea totală sau parțială.

2.2. Utilizatorul este obligat să efectueze plățile în conformitate cu Punctul 4 (9) - *Scadențarul* din Termenii și Condițiile Specifice.

Scadențarul poate fi ajustat de Locator (cu privire la valoarea sumelor de plată și/sau a scadențelor): (i) în funcție de creșterea dobânzii de referință (ex. EURIBOR/ROBOR) și/sau (ii) în cazurile menționate în Clauzele 2.8. și 2.11. din TCG și/sau (iii) în cazul în care Bunul constă din mai multe bunuri care pot fi utilizate independent din punct de vedere economic, în funcție de data Protocolului de Instalare și Punere în Funcțiune cu privire la bunul care se instalează și/sau se pune în funcțiune ultimul și/sau (iv) în cazul în care Bunul constă într-un singur bun care poate fi utilizat independent din punct de vedere economic, în funcție de data Protocolului de Instalare și Punere în Funcțiune și/sau (v) în funcție de costurile pe care le are Locatorul în legătură cu acest Contract, inclusiv de costurile datorate variațiilor cursurilor de schimb și diferențelor de curs valutar la achizitia Bunului.

Utilizatorul înțelege și este de acord că, urmare a modificării Scadențarului, obligațiile sale față de Locator pot deveni mai oneroase.

Scadențarul ajustat va fi comunicat Utilizatorului și va deveni parte din Contract, nemaifiind necesară nicio altă aprobare din partea Utilizatorului.

În considerarea prevederilor art. 1271 alin. (3) din Codul Civil pe care Utilizatorul declară că le cunoaște, Utilizatorul își asumă toate riscurile cu privire la toate situațiile prevăzute în prezentul articol precum și la cele prevăzute în articolele 2.8. și 2.11 de mai jos, care pot conduce la majorarea sumelor pe care Utilizatorul le datorează Locatorului și este de acord să continue să își îndeplinească toate obligațiile rezultate din Contract și să achite sumele astfel majorate.

Locatorul are dreptul să solicite Utilizatorului plata/rambursarea, după caz a:

(i) oricăror taxe plătite în legătură cu Bunul, precum taxe de import/achiziții intracomunitare și/sau omologare sau înmatriculare și/sau în legătură cu Contractul de leasing; și

(ii) oricăror diferențe (de curs valutar, etc) în legătură cu Prețul Net de Achiziție/ Costurile Adiționale plătibile de Locator/Taxa de utilizare software/Prețul Total de Achiziție.

Aceste sume vor fi refacturate Utilizatorului, urmând a fi plătite de acesta în maximum 10 zile bancare de la data la care factura este comunicată Utilizatorului.

2.3. Utilizatorul va plăti comisionul de acordare și avansul conform Punctului 4 din Termenii și Condițiile Specifice.

2.4. Dacă nu se specifică altfel în Termenii și Condițiile Specifice, atunci ratele se plătesc lunar. În cazul în care Data Punerii în Funcțiune este între data de 1 și 10 ale lunii, factura va fi emisă în data de 20 a fiecărei luni, iar în cazul în care Data Punerii în Funcțiune este între data de 11 și ultima zi a lunii, factura va fi emisă în data de 5 a lunii următoare (datele de 5 sau de 20, după caz, vor fi denumite în continuare "**Data Emiterii Facturii**").

Facturile vor fi plătite în termen de 10 zile bancare de la Data Emiterii Facturii ("**Scadența**").

În cazul în care datele de Scadenţă cad într-o zi nebancară în România, plăţile vor fi datorate, iar contul Locatorului trebuie creditat, în următoarea zi bancară.
În cazul în care Utilizatorul nu primeşte factura originală în maxim 5 zile calendaristice de la Data Emiterii Facturii, are obligaţia de a-l informa imediat pe Locator pentru a putea obţine copia facturii şi a plăti nu mai târziu de expirarea Scadenţei.
Nicio plată care trebuie efectuată de Utilizator nu va fi considerată efectuată decât în momentul creditării contului bancar al Locatorului cu suma necesară.
Pentru orice sumă neachitată de Utilizator până la Scadenţă, Utilizatorul datorează o dobândă de întârziere de 0.2500% aplicată la suma restantă pentru fiecare zi de întârziere.
2.5. Dacă nu se prevede altfel în Termenii şi Condiţiile Specifice, valoarea reziduală va fi facturată împreună cu ultima rată de leasing şi va fi plătită în termenul în care trebuie plătită şi rata de leasing, dar nu mai târziu de sfârşitul Perioadei de Leasing.
2.6. Toate plăţile rezultând din Contractul de Leasing Financiar care trebuie efectuate de Utilizator în favoarea Locatorului se efectuează în lei, plus TVA dacă este cazul, prin transfer bancar în contul bancar al Locatorului indicat de acesta. Toate taxele şi spezele bancare sau alte cheltuieli sau taxe datorate în legătură cu orice plată efectuată în baza Contractului vor fi suportate de către Utilizator astfel încât contul bancar al Locatorului să fie creditat cu suma datorată Locatorului.
Toate sumele de plată se vor factura în lei prin aplicarea cursului de schimb al Băncii Naţionale a României în vigoare la data emiterii facturii respective plus 1.00 %.
În cazul în care cursul valutar de la data emiterii facturii de către Furnizor diferă de cursul valutar de la data plăţii efectuate de Locator către Furnizor, diferenţele de plată astfel rezultate vor fi refacturate Utilizatorului, dacă nu s-a agreat altfel de Locator.
De asemenea, dacă plata efectuată de Locator Furnizorului se face la un alt curs valutar decât cel stabilit de Banca Naţională a României şi valabil în ziua plăţii, diferenţele de plată astfel rezultate vor fi refacturate Utilizatorului, dacă nu s-a agreat includerea acestora in Valoarea finanţată.
În cazul în care Utilizatorul face o plată către Locator care nu acoperă integral datoriile scadente, atunci ordinea de stingere a obligaţiilor este:
mai întâi, cheltuielile efectuate de Locator în cazul unei executări silite;
în al doilea rând, costurile de asigurare plătite de Locator;
în al treilea rând, taxele/comisioanele/costurile datorate Locatorului şi alte costuri plătite de Locator în numele Utilizatorului;
în al patrulea rând, dobânda de întârziere;
în al cincilea rând, dobânda;
în al şaselea rând, partea de capital restantă;
în al şaptelea rând, partea de capital curentă.
Locatorul poate schimba unilateral ordinea de stingere a obligaţiilor Utilizatorului.
În cazul în care Utilizatorul a încheiat cu Locatorul mai multe contracte şi plata făcută de Utilizator nu acoperă toate datoriile acestuia, Locatorul va fi îndreptăţit să impute orice plată a Utilizatorului asupra oricărei creanţe rezultând din oricare dintre aceste contracte la libera sa alegere şi fără a fi obligat să respecte ordinea de stingere menţionată mai sus.
2.7. (1) Dobânda plătită pentru valoarea finanţată este menţionată la Punctul 4 (9) din Termenii şi Condiţiile Specifice. Este agreat că dobânda menţionată la Punctul 4 (9) din Termenii şi Condiţiile Specifice poate fi variabilă conform specificaţiilor Punctului anterior menţionat.
(2) Pentru perioada cuprinsă între (i) data oricărei plăţi făcute de Locator în legătură cu Contractul de Leasing Financiar şi (ii) Data de Emitere a Facturii privind plata primei rate de leasing, Utilizatorul va plăti Locatorului dobândă de prefinanţare.
Dobânda de prefinanţare se calculează zilnic, prin aplicarea ratei dobânzii valabile la prima Dată de Emitere a Facturii asupra tuturor sumelor plătite de Locator, care depăşesc valoarea avansului deja plătit Locatorului de către Utilizator (cu condiţia ca avansul să fi fost plătit de Utilizator înainte ca Locatorul să fi făcut vreo plată către Furnizor şi/sau alte plăţi în legătură cu acest Contract). Dobânda totală de prefinanţare va fi comunicată Utilizatorului la data primei Dăţi de Emitere a Facturii şi va fi plătită de Utilizator la/anterior Scadenţei primei rate de leasing.
2.8. În cazul în care apar modificări în costurile de achiziţie a Bunului, de exemplu ca urmare a modificărilor specificaţiilor tehnice, Valoarea Totală a Contractului va fi modificată, iar toate calculaţiile vor fi refăcute în mod corespunzător, nicio altă aprobare a Utilizatorului fiind necesară.
2.9. Părţile stabilesc faptul că, indiferent de data livrării bunurilor care nu pot fi utilizate separat din punct de vedere economic, perioada de utilizare a acestora va înceta în acelaşi timp cu expirarea Perioadei de Leasing a bunurilor care pot fi folosite separat din punct de vedere economic, cu care constituie, din punct de vedere economic, un întreg.
2.10. Utilizatorul va suporta toate costurile, amenzile, sumele datorate, taxe şi alte costuri care au legătură cu achiziţia, folosinţa, proprietatea sau întreţinerea Bunului. În cazul în care asemenea sume sunt plătite de Locator, acestea vor fi refacturate Utilizatorului şi vor avea scadenţa în 10 zile bancare de la data comunicării facturii.
2.11. Valoarea Totală a Contractului, Valoarea Finanţată, valoarea fiecărei rate de leasing şi celelalte sume datorate Locatorului reflectă valoarea taxelor, reglementările bancare, reglementările vamale şi contabile în vigoare la data semnării Contractului.
Locatorul îşi rezervă dreptul de a modifica corespunzător Valoarea Totală a Contractului şi/sau valoarea ratelor de leasing, Valoarea Finanţată şi/sau a celorlalte sume datorate Locatorului, în cazul schimbărilor reglementărilor legale vizând taxele, sistemul bancar, formalităţile/taxele vamale şi/sau contabilitatea sau în cazul schimbării practicilor administrative relevante care, direct sau indirect, măresc costurile Locatorului cu privire la Contract şi/sau Bun.
În cazul în care intervine o modificare a condiţiilor de pe pieţele financiare şi de capital în perioada dintre încheierea Contractului şi încetarea acestuia care, direct sau indirect, măreşte costurile Locatorului referitoare la acest Contract, Locatorul îşi rezervă dreptul de a face modificările ce se impun asupra dobânzilor şi plăţilor stabilite.
Începând cu data notificării Utilizatorului, Locatorul va afişa facturile pe site-ul său, nemaifiind necesară comunicarea facturilor.

3. Dreptul de proprietate al Locatorului asupra Bunului. Transferul dreptului de proprietate către Utilizator
3.1. Locatorul este proprietarul Bunului.
Utilizatorul poate modifica Bunul, poate să îi schimbe locaţia sau să îl predea către terţi numai cu acordul scris prealabil al Locatorului.
Utilizatorul nu are dreptul de a institui vreun drept de gaj sau alte garanţii asupra Bunului.
3.2. Utilizatorul poate instala, cu titlu temporar, Bunul pe sol sau într-o clădire, însă nu poate ataşa Bunul la un alt bun mobil, cu care să formeze un bun nou, decât numai cu acordul scris al Locatorului.
3.3. Utilizatorul este obligat să protejeze Bunul, pe cheltuiala sa, împotriva terţilor. Acesta îl va informa imediat pe Locator despre orice interferenţă a terţilor.
3.4. Dreptul de proprietate asupra Bunului se transferă automat de la Locator la Utilizator la sfârşitul Perioadei de Leasing, sub condiţia achitării de către Utilizator a tuturor obligaţiilor de plată, inclusiv a valorii reziduale, şi îndeplinirea tuturor formalităţilor şi obligaţiilor contractuale.
3.5. Utilizatorul este de acord în mod expres şi irevocabil că Locatorul nu garantează starea de funcţionare a Bunului la sfârşitul Perioadei de Leasing.
Utilizatorul se angajează să nu declanşeze niciun fel de reclamaţii sau dispute împotriva Locatorului sau să ridice alte obiecţii cu privire la Bun şi, în măsura permisă de lege, renunţă la orice asemenea drepturi.
3.6. Dacă identitatea proprietarului Bunului trebuie înregistrată la vreo autoritate publică sau privată, atunci această înregistrare se va face exclusiv pe numele Locatorului, Utilizatorul ajutând Locatorul în efectuarea acestei înregistrări. Locatorul va putea

cere Utilizatorului să efectueze el însuşi o astfel de înregistrare, pe numele Locatorului şi pe cheltuiala Utilizatorului.

4. Garanţia de calitate

4.1. Utilizatorul cunoaşte faptul că, în conformitate cu articolul 12 litera a) din Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997, are dreptul la acţiune directă împotriva Furnizorului privind livrarea, vicii ascunse, calitatea, asistenţa tehnică şi service pe durata perioadei de garanţie şi post-garanţie.
Locatorul este exonerat de orice responsabilitate şi răspundere.
Mai mult, (i) dacă se constată că Furnizorul nu avea niciun drept legal asupra Bunului sau (ii) în cazul oricărei executări a unei obligaţii care nu este în conformitate cu prevederile Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a Contractului Cadru si ofertei Furnizorului, iar Utilizatorul nu ar avea drept la acţiune directă împotriva Furnizorului, Locatorul va fi răspunzător faţă de Utilizator numai în ceea ce priveşte transferul către Utilizator al drepturilor şi acţiunilor sale împotriva Furnizorului în temeiul Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a Contractului Cadru.
Transferul drepturilor şi acţiunilor în conformitate cu Clauza 1.4. din TCG include de asemenea toate drepturile şi acţiunile Locatorului privind înlocuirea Bunului ca urmare a livrării unui Bun defect sau care nu este conform specificaţiilor din Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau din oferta Furnizorului. Clauza 1.4. din TCG se va aplica corespunzător.
Utilizatorul ia la cunoştinţă şi este de acord cu faptul că nu poate refuza să plătească ratele de leasing sau alte sume datorate Locatorului, datorită neîndeplinirii corespunzătoare de către Furnizor a obligaţiilor din Contractul de Vânzare-Cumpărare şi/sau din Contractul Cadru şi oferta Furnizorului sau datorită încălcării obligaţiilor de către Furnizor.
Pentru perioada în care Utilizatorul nu poate folosi Bunul în perioada de garanţie, indiferent de motiv (Bunul nu funcţionează, Bunul se află în service etc), sunt aplicabile prevederile Clauzei 5.3. din TCG, Utilizatorul fiind obligat să continue să plătească ratele.
Până la încetarea Contractului, Utilizatorul este obligat să folosească Bunul cu grijă şi să îl depoziteze în bune condiţii pe cheltuiala proprie.
Mai mult, chiar în situaţia în care Contractul încetează şi dreptul de proprietate asupra Bunului nu este transferat Utilizatorului, Utilizatorul este obligat să depoziteze Bunul în bune condiţii, pe cheltuiala sa, până când acesta este restituit Locatorului sau altei persoane indicate de Locator.
4.2. În cazul în care acţiunea Utilizatorului iniţiată în scopul înlocuirii Bunului cu un bun fără defecte este admisă, Locatorul este de acord ca Bunul iniţial să fie înlocuit cu bunul care va fi livrat de Furnizor ca înlocuitor, cu condiţia ca bunul nou să fie de valoare egală cu Bunul iniţial, iar Locatorul să îşi fi dat acordul.
Utilizatorul se obligă ca Furnizorul să transfere dreptul de proprietate asupra noului Bun direct Locatorului.
Transferul Bunului nou are loc la livrarea către Utilizator, care va semna Procesul Verbal de Predare – Primire şi/sau Protocolul de Instalare şi Punere în Funcţiune cu privire la Bunul nou.
Anterior schimbului, Utilizatorul îl va informa pe Locator asupra oricărei înlocuiri planificate a Bunului, iar imediat după înlocuire îi va comunica modelul şi/sau numărul sau alte modalităţi de identificare a Bunului nou.
Perioada de Leasing va continua, nemodificată, având ca obiect Bunul nou, indiferent de Data Punerii în Funcţiune indicată în Protocolul de Instalare şi Punere în Funcţiune a Bunului nou.
4.3. În măsura în care Utilizatorul are pretenţii împotriva Furnizorului cu privire la încălcarea obligaţiilor din Contractul de Vânzare-Cumpărare şi /sau din Contractul Cadru şi oferta care se referă numai la o parte din Bun, atunci prevederile de mai sus se aplică în mod corespunzător pentru acea parte a Bunului.
Dacă numai o parte a Bunului trebuie restituită, Utilizatorul este obligat să respecte cerinţele de instalare şi utilizare pentru partea de Bun rămasă.

5. Utilizare, Instalare şi întreţinere

5.1. Utilizatorul (i) se va îngriji de Bun cu atenţie, va respecta prevederile legale privind utilizarea acestuia, va urma recomandările producătorului/Furnizorului privind întreţinerea, service-ul şi utilizarea şi (ii) va respecta condiţiile de acordare a garanţiei instituite de producător/Furnizor.
Utilizatorul îl va apăra pe Locator şi acesta din urmă nu va fi în niciun fel răspunzător faţă de pretenţiile terţilor care ar putea rezulta din folosinţa sau proprietatea Bunului, inclusiv ca urmare a oricărei încălcări a drepturilor de proprietate intelectuală.
Utilizatorul trebuie să păstreze, întreţină, repare şi să utilizeze cu grijă Bunul, până la îndeplinirea integrală a obligaţiilor sale, conform prezentului Contract.
În cazul încetării Contractului fără ca dreptul de proprietate asupra Bunului să fie transferat Utilizatorului, restituirea Bunului într-o stare conformă condiţiilor contractuale reprezintă o obligaţie esenţială a Utilizatorului.
Utilizatorul trebuie să obţină autorizaţiile necesare şi să se asigure că Bunul este utilizat conform condiţiilor normale.
Utilizatorul poartă răspunderea pentru toate riscurile, inclusiv pentru riscurile pe care o terţă parte nu ar putea fi forţată să le acopere, în conformitate cu prevederile Punctului 6 din Termenii şi Condiţiile Specifice.
5.2. Utilizatorul este răspunzător pentru pierderea de valoare a Bunului în cazul unei utilizări necorespunzătoare a acestuia.
Utilizatorul trebuie să păstreze Bunul în condiţii bune de funcţionare, conforme celor de la momentul achiziţionării, luând în considerare uzura normală rezultând din utilizarea în conformitate cu prevederile Contractului, şi să ia măsuri de reparare, îngrijire şi eliminare a defectelor, inclusiv prin achiziţionarea de piese pentru înlocuire, pe propria sa cheltuială.
Utilizatorul va lua toate măsurile necesare pentru menţinerea în funcţiune a Bunului ca urmare a modificării prevederilor legale, pe propria sa cheltuială.
În cazul în care Utilizatorul şi Furnizorul nu au convenit deja încheierea unui contract pentru întreţinerea Bunului, Utilizatorul se obligă să încheie un asemenea contract de întreţinere cu Furnizorul sau cu un terţ autorizat de Furnizor sau de producător şi/sau indicat de către Locator.
Dacă Utilizatorul întârzie în ceea ce priveşte îndeplinirea obligaţiilor de reparaţii şi întreţinere, Locatorul poate lua măsurile necesare pe cheltuiala Utilizatorului.
5.3. (1) Reducerea posibilităţii de utilizare sau imposibilitatea utilizării Bunului (indiferent de momentul la care apare limitarea sau imposibilitatea folosirii, în timpul sau după expirarea perioadei de garanţie) – inclusiv datorate modificărilor prevederilor legale – nu afectează obligaţia Utilizatorului de plată a ratelor de leasing stabilite, a valorii reziduale şi/sau a oricăror sume datorate conform Contractului.
(2) Dacă întreţinerea, repararea sau alte măsuri pentru aducerea Bunului în stare de folosinţă normală nu sunt posibile sau viabile din punct de vedere economic (indiferent de momentul la care apare limitarea sau imposibilitatea folosirii, în timpul sau după expirarea perioadei de garanţie), Utilizatorul poate cere încetarea Contractului dacă plăteşte o sumă egală cu suma plăţilor stabilite pentru Perioada de Leasing rămasă (inclusiv valoarea reziduală).
(3) Orice despăgubiri plătite Locatorului de către partea responsabilă sau un asigurător vor fi deduse din despăgubirile care vor fi datorate de către Utilizator sau, în cazul în care Utilizatorul a plătit deja despăgubirile, vor fi restituite Utilizatorului, după compensarea tuturor obligaţiilor restante ale Utilizatorului faţă de Locator.

6. Distrugerea şi/sau deteriorarea Bunului

6.1. Utilizatorul suportă riscul distrugerii şi al deteriorării totale sau parţiale a Bunului.
Aceasta se aplică inclusiv în cazurile fortuite, de forţă majoră, precum şi în cazul în care Bunul a fost predat terţilor (chiar dacă cu acordul Locatorului) conform Clauzei 3.1. din TCG.
La aflarea apariţiei unui asemenea eveniment, Utilizatorul îl va informa imediat în scris pe Locator.
6.2. În cazul deteriorării sau distrugerii Bunului, Locatorul nu are nicio obligaţie de a oferi un alt bun la schimb sau de a repara Bunul.

6.3. În consecință, Părțile sunt de acord cu încetarea Contractului în cazul distrugerii sau avarierii integrale a Bunului. Utilizatorul va plăti suma prevăzută la Clauza 5.3, alineatele (2) și (3) din TCG.

7. Asigurare și despăgubiri pentru daune

7.1. Locatorul va încheia o poliță de asigurare privind Bunul, primele urmând a fi plătite de către Utilizator.

Utilizatorul va încheia adițional o poliță de asigurare de răspundere față de terți, pe cheltuiala sa, în condițiile în care legislația impune acest lucru sau se solicită expres de către Locator. Locatorul are dreptul să solicite Utilizatorului să extindă și/sau să schimbe polița de asigurare, costurile fiind suportate de Utilizator. Utilizatorul înțelege și este de acord că polița de asigurare trebuie să fie valabilă la momentul transferului riscurilor către Utilizator în conformitate cu prevederile Punctului 6 din Termenii și Condițiile Specifice.

7.2. Orice indemnizație plătită de asigurător Locatorului va fi transferată Utilizatorului în cazul efectuării reparațiilor pe cheltuiala Utilizatorului sau după plata de către Utilizator a sumelor determinate în conformitate cu Clauzele 5.2. alineatele (2) și (3) și 6.3. din TCG.

Dacă există o întârziere în inițierea acțiunilor împotriva asigurătorului, Utilizatorul poate cere ca Locatorul să îi cesioneze drepturile la acțiune dacă altfel Utilizatorul nu poate acționa împotriva asigurătorului. Dacă Contractul încetează ca urmare a realizării riscului asigurat, atunci Utilizatorul poate cere cesionarea drepturilor la acțiune numai după plata prealabilă a sumelor datorate în caz de încetare a Contractului.

8. Încetarea Contractului înainte de expirarea Perioadei de Leasing

8.1. (1) Locatorul poate denunța unilateral sau, după caz, rezilia imediat Contractul, dacă:

(i) Utilizatorul a întârziat în plata integrală a oricărei rate de leasing cu mai mult de 30 de zile calendaristice consecutive; sau

(ii) În decursul a 12 luni consecutive, Utilizatorul a înregistrat un număr cumulat de zile de întârziere la plată mai mare de 45 de zile calendaristice; sau

(iii) Utilizatorul este în întârziere cu plata oricărei sume care este egală sau depășește valoarea a două rate de leasing; sau

(iv) Utilizatorul nu a plătit avansul și/sau comisionul de acordare; sau

(v) Utilizatorul și/sau Garanții au furnizat informații false cu privire la situația acestora; sau

(vi) Utilizatorul își încalcă continuu obligațiile contractuale, de exemplu obligațiile de a furniza informații despre situația financiară, conform Clauzei 12.3. din TCG; sau

(vii) Utilizatorul și/sau Garanții se află în imposibilitatea de a își plăti datoriile la scadență, inițiază negocieri cu creditorii în scopul reeșalonării plăților, formulează o cerere de faliment/reorganizare judiciară; sau

(viii) este inițiată o acțiune sau procedură legală pentru divizarea, dizolvarea, reorganizarea (voluntară sau obligatorie) a Utilizatorului sau a Garanților sau este numit un lichidator sau judecător sindic cu privire la Utilizator sau Garanți; sau

(ix) Utilizatorul nu a plătit primele de asigurare în termenul stabilit; sau

(x) Utilizatorul nu respectă orice alt contract încheiat de Utilizator cu Locatorul sau cu o entitate aparținând Grupului Deutsche Leasing (unde "**Grupul Deutsche Leasing**" include (i) Deutsche Leasing Romania Operational SRL și/sau (ii) Deutsche Leasing Romania IFN SA și/sau (ii) orice acționar direct sau indirect al Deutsche Leasing Romania IFN SA și/sau al Deutsche Leasing Operational SRL și/sau (iii) orice entitate care este sub controlul direct sau indirect, unic sau împreună cu un terț, al Deutsche Sparkassen Leasing AG & Co. KG) și/sau încheiat cu orice altă instituție de credit și/sau financiară; sau

(xi) Utilizatorul nu își îndeplinește obligațiile de raportare către Locator și/sau nu îl notifică pe Locator conform Clauzei 12.1. din TCG asupra schimbărilor planificate și/sau implementează schimbările fără acordul Locatorului, conform Clauzei 12.2. din TCG; sau

(xii) Utilizatorul și/sau Garanții este/sunt supus(i) unor proceduri de executare silită; sau

(xiii) Utilizatorul și/sau Garanții a/au făcut declarații, respectiv au dat garanții, incorecte sau înșelătoare și/sau a/au furnizat informații necorespunzătoare, în vederea încheierii sau în timpul derulării Contractului; sau

(xiv) garanțiile cerute de Locator conform Punctului 8 din Condițiile și Termenii Specifici sau conform Clauzei 15.2. din TCG nu sunt constituite; sau

(xv) în cazul unei Schimbări Negative Importante (unde "**Schimbare Negativă Importantă**" înseamnă orice faptă sau împrejurare care, în opinia Locatorului, acționând cu bună credință, are sau poate avea, în mod rezonabil, ca rezultat, o influență negativă asupra activității și/sau a situației financiare a Utilizatorului și/sau asupra capacității Utilizatorului de a își îndeplini obligațiile din prezentul Contract); sau

(xvi) oricare din garanțiile constituite de Utilizator și/sau de Garanți și/sau de o terță parte nu mai este valabilă sau nu mai poate fi pusă în executare, indiferent de motiv; sau

(xvii) cu excepția cazului în care Clauza 1.6. alin. (3) din TCG este aplicabilă, Utilizatorul nu semnează Procesul Verbal de Predare-Primire și/sau Protocolul de Instalare și Punere în Funcțiune în maxim 2 zile calendaristice de la data livrării indicate de Furnizor, respectiv în maxim 5 zile calendaristice de la data instalării și punerii în funcțiune a Bunului indicată de Furnizor; sau

(xviii) Utilizatorul emite cec-uri fără acoperire; sau

(xix) Utilizatorul nu a inserat în contractul de subînchiriere clauze care să prevadă încetarea de drept a acestuia în cazul în care prezentul Contract este denunțat / reziliat și obligația sublocatarului de a permite accesul Locatorului în locația unde se găsește Bunul pentru reposesia acestuia; sau

(xx) Utilizatorul nu informează Locatorul în prealabil cu 5 zile despre intenția de modificare a sublocatarului și/sau a locației Bunului; sau

(xxi) Utilizatorul a încălcat obligațiile asumate privind protecția datelor cu caracter personal în conformitate cu clauza 10 și Declarația Deutsche Leasing privind confidențialitatea datelor cu caracter personal; sau

(xxii) în cazul altor motive legale.

(2) Locatorul poate de asemenea denunța unilateral Contractul, fără acordarea vreunui termen de preaviz, dacă oricare dintre Afiliații Utilizatorului (unde "**Afiliat**" înseamnă (i) orice altă persoană care, direct sau indirect, controlează sau este controlat de Utilizator sau (ii) orice altă persoană care este controlată, direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, de o persoană care îl controlează pe Utilizator) încalcă un contract încheiat cu Locatorul sau cu orice entitate membră a Grupului Deutsche Leasing.

(3) În cazurile menționate mai sus, precum și în cazul celorlalte pacte comisorii prevăzute în Contract, Utilizatorul înțelege că Locatorul are dreptul să considere Contractul reziliat de plin drept, cu efect imediat, fără a mai fi necesară intervenția instanței, punerea în întârziere (*"pact comisoriu în conformitate cu articolul 1553 din Codul Civil"*), fiind suficientă notificarea transmisă de Locator prin care informează Utilizatorul cu privire la încetarea Contractului, și să ceară daune Utilizatorului în cazul în care articolul 14 alin. 1 din Ordonanța Guvernului nr. 51/1997 este aplicabil.

(4) În cazul în care Contractul de Vânzare-Cumpărare și/sau vânzarea facută în temeiul Contractului Cadru încetează indiferent de motiv, Locatorul are dreptul să denunțe unilateral prezentul Contract, cu efect imediat, fără acordarea vreunui termen de preaviz.

8.2. În cazurile menționate mai sus, Locatorul are dreptul să considere Contractul reziliat de plin drept, cu efect imediat, fără a mai fi necesară intervenția instanței, punerea în întârziere, fiind suficientă notificarea transmisă de Locator prin care informează Utilizatorul cu privire la încetarea Contractului (*"pact comisoriu în conformitate cu articolul 1553 din Codul Civil"*) și, în calitate de proprietar, are dreptul să ia Bunul în posesia și sub controlul său, cu excepția cazului în care Locatorul și-a recuperat toate sumele la care era îndreptățit (inclusiv toate ratele de leasing rămase de plată până la expirarea

Perioadei de Leasing cât şi valoarea reziduală) în maxim 10 zile calendaristice de la solicitarea acestuia.

Utilizatorul este de acord că orice neexecutare a Contractului, inclusiv în cazurile indicate în art. 8.1. mai sus, conduce la denunţarea/rezilierea Contractului de către Locator, Utilizatorul fiind pus de drept în întârziere prin simplul fapt al neexecutării.
În situaţia oricăror alte cazuri de neexecutare a Contractului (altele decât cele indicate în art. 8.1. mai sus), Locatorul poate rezilia unilateral Contractul.
În măsura în care Părţile nu au convenit altfel expres în Contract, limitarea utilizării sau imposibilitatea utilizării Bunului nu dă dreptul Utilizatorului să înceteze Contractul.

Utilizatorul nu poate rezilia unilateral Contractul.

Utilizatorul declară şi este de acord că fiecare şi toate cazurile indicate în Clauza 8.1. sunt suficient de însemnate pentru a conduce la denunţarea/rezilierea Contractului de către Locator.

8.3. În cazul denunţării/rezilierii Contractului de către Locator, Utilizatorul trebuie să despăgubească Locatorul pentru toate daunele suferite de acesta ca urmare a încetării anticipate a Contractului.
În determinarea daunelor care trebuie plătite Locatorului se va ţine cont de faptul că Locatorul trebuie să recupereze **întotdeauna** (*"clauză penală"*) toate sumele la care este îndreptăţit conform Contractului, inclusiv valoarea reziduală. Suplimentar faţă de recuperarea ratelor de leasing, a valorii reziduale şi a altor sume prevăzute în Contract, Locatorul va avea dreptul să recupereze orice alte prejudicii pe care dovedeşte că sunt generate de încetarea Contractului.
8.4. (1) Locatorul are dreptul să denunţe unilateral Contractul, cu efect imediat, fără acordarea vreunui termen de preaviz, în cazul întârzierii de către Furnizor în livrarea Bunului, fără ca Utilizatorul să aibă dreptul să ceară vreo despăgubire de la Locator.
(2) Transferul acţiunilor şi drepturilor împotriva Furnizorului în conformitate cu Clauza 1.4. din TCG nu este afectat de încetarea Contractului conform alineatului (1) de mai sus. Orice cereri ulterioare împotriva Locatorului nu sunt permise.
(3) În cazul încetării Contractului conform Clauzei 8.4. alin (1) din TCG, Utilizatorul îl va aduce pe Locator în situaţia în care s-ar fi aflat dacă nu ar fi încheiat Contractul şi nu ar fi achiziţionat Bunul. În consecinţă, Utilizatorul va plăti Locatorului (i) orice sume plătite de Locator către Furnizor, (ii) orice costuri care rezultă din încetarea Contractului şi/sau a Contractului de Vânzare-Cumpărare şi/sau a Contractului Cadru cu privire la Bun (inclusiv dobânda de prefinanţare) şi (iii) va proteja şi despăgubi Locatorul împotriva oricăror pretenţii din partea Furnizorului. În cazul în care Utilizatorul a efectuat către Locator o plată în avans şi/sau alte plăţi în legătură cu Contractul, anterior încetării Contractului, şi Locatorul a efectuat din aceste sume plăţi către Furnizor şi/sau terţe părţi, atunci Locatorul va restitui avansul, fără însă să restituie şi comisionul de acordare şi orice sumă necesară compensării obligaţiilor Utilizatorului faţă de Locator, atunci când şi dacă va fi recuperată de la Furnizor şi/sau terţe părţi. Utilizatorul este de acord că Locatorul nu are nicio obligaţie de a iniţia proceduri legale împotriva Furnizorului şi/sau terţelor părţi. În cazul în care Locatorul nu va iniţia procedurile legale împotriva Furnizorului şi/sau terţelor părţi, Locatorul se angajează să cesioneze Utilizatorului drepturile de creanţă împotriva Furnizorului şi/sau terţelor părţi, cu condiţia ca anterior cesiunii Utilizatorul să îşi fi îndeplinit toate obligaţiile de plată faţă de Locator, în special obligaţia de rambursare a tuturor sumelor plătite de Locator Furnizorului.
(4) Avansul şi orice alte sume plătite de Utilizator Locatorului nu sunt purtătoare de dobândă, astfel încât, în cazul în care Locatorul trebuie să restituie avansul sau orice alte sume, Locatorul nu va plăti niciun fel de dobânzi.
8.5. Prevederile Clauzelor 9.2. - 9.5. din TCG sunt aplicabile şi în cazul încetării înainte de termen a Contractului, indiferent de motivul încetării.

8.6. În cazul încetării Contractului conform Punctului 13 alin. (3) din Termenii şi Condiţiile Specifice, Utilizatorul îl va aduce pe Locator în situaţia în care s-ar fi aflat dacă nu ar fi încheiat Contractul şi nu ar fi achiziţionat Bunul.
Prevederile Clauzei 8.4. alin. (3) şi (4) din TCG se vor aplica în mod corespunzător.

9. Expirarea Perioadei de Leasing. Efecte
9.1. Dreptul de proprietate asupra Bunului se transferă automat de la Locator la Utilizator la sfârşitul Perioadei de Leasing, după îndeplinirea de către Utilizator a tuturor obligaţiilor contractuale şi după achitarea de către Utilizator a valorii reziduale şi a tuturor celorlalte obligaţii de plată.
Dacă plata valorii reziduale şi executarea tuturor celorlalte obligaţii are loc înainte de expirarea Perioadei de Leasing, atunci transferul dreptului de proprietate are loc la acea dată.
9.2. În cazul încetării premature a Contractului, indiferent de motiv, fără ca dreptul de proprietate asupra Bunului să fie transferat Utilizatorului, Utilizatorul va dezinstala Bunul şi îl va livra într-o stare conformă condiţiilor Contractului, pe riscul şi cheltuiala sa, la adresa indicată de Locator.
9.3. Dacă Utilizatorul nu îşi îndeplineşte obligaţiile conform Clauzei 9.1. şi/sau 9.2. din TCG, Locatorul are dreptul să prevină utilizarea neautorizată şi să intre în posesia Bunului şi să se ocupe de transportul acestuia.
Fără a aduce atingere celor de mai sus, Utilizatorul înţelege şi acceptă expres că, dacă Locatorul nu reuşeşte să intre în posesia Bunului în maxim 14 zile calendaristice de la momentul solicitării datorită oricăror motive neimputabile Locatorului (precum Locatorului îi este interzis accesul în locaţia în care se află Bunul), Utilizatorul va plăti Locatorului despăgubiri (*"clauză penală"*) egale cu dublul valorii ratelor până la momentul în care Locatorul intră în posesia Bunului.
9.4. (1) În cazul încetării premature a Contractului, Utilizatorul transferă Locatorului toate drepturile care i-au fost transferate conform Clauzei 1.4. din TCG, precum şi drepturile şi acţiunile pe care încă le mai are la acel moment. Locatorul acceptă acest transfer.
(2) Alineatul 1 de mai sus nu se aplică acţiunilor iniţiate de Utilizator care nu au fost soluţionate definitiv şi irevocabil până la momentul încetării Contractului.
(3) Dacă Locatorul beneficiază de un avantaj în baza acţiunilor şi drepturilor transferate înapoi de către Utilizator, acesta va fi compensat cu datoriile Utilizatorului faţă de Locator, înainte de orice remitere către Utilizator.
9.5 Încetarea Contractului, indiferent de motiv, nu va scuti partea care datorează despăgubiri de plata acestora.

10. Protecţia datelor cu caracter personal
(1) Utilizatorul declară că a fost informat şi este de acord cu procesarea datelor cu caracter personal în conformitate cu Declaraţia Deutsche Leasing privind confidenţialitatea datelor cu caracter personal.
(2) Prin furnizarea datelor cu caracter personal ale acţionarilor/asociaţilor/reprezentanţilor Utilizatorului şi/sau ale Garanţilor, Utilizatorul îşi asumă răspunderea obţinerii consimţământului acestora, dacă este necesar, şi a informării acestora cu privire prevederile Declaraţiei Deutsche Leasing privind confidenţialitatea datelor cu caracter personal şi drepturile acestora în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal.

11. Declaraţii şi garanţii
(1) Utilizatorul şi/sau Garanţii fac toate declaraţiile şi dau toate garanţiile prevăzute în această clauză şi înţeleg că Locatorul a încheiat acest Contract inclusiv în baza acestor declaraţii şi garanţii:
(i)Utilizatorul este o societate comercială organizată în mod legal, înregistrată şi care funcţionează conform legilor aplicabile în România;
(ii)pretenţiile Locatorului împotriva Utilizatorului şi/sau Garanţiilor izvorâte din prezentul Contract sunt cel puţin de rang egal cu toate creanţele prezente sau viitoare ale creditorilor

chirografari ai Utilizatorului și/sau ai Garanților, cu excepția creanțelor care sunt privilegiate în baza legislației aplicabile;
(iii)au fost obținute toate aprobările necesare pentru ca Utilizatorul și/sau Garanții să încheie acest Contract și contractele de garanție, să își exercite drepturile și să își îndeplinească obligațiile;
(iv)nu au fost luate măsuri privind falimentul sau reorganizarea judiciară împotriva Utilizatorului și/sau Garanților;
(v)Utilizatorul nu a încălcat niciun contract la care este parte într-o formă care ar putea genera o Schimbare Negativă Importantă în situația acestuia;
(vi)nu există niciun litigiu prezent sau iminent care ar putea avea ca efect o Schimbare Negativă Importantă în situația Utilizatorului;
(vii)situațiile financiare furnizate de Utilizator și Garanți Locatorului pentru stabilirea bonității Utilizatorului și a Garanților sunt întocmite corespunzător și reflectă în mod corect starea Utilizatorului și a Garanților;
(viii)Utilizatorul deține și va deține pe toată Perioada de Leasing toate autorizațiile, permisele și aprobările necesare desfășurării activității;
(ix)semnarea și executarea prezentului Contract și/sau a contractelor de garanție de către Utilizator și/sau de către orice Garant nu va contraveni sau nu va avea ca rezultat încălcarea oricărei prevederi legale, contractuale sau, după caz, statutare de care Utilizatorul și/sau Garantul sunt ținuți;
(x)fiecare Garant, persoană juridică, este o societate comercială organizată în mod legal, înregistrată și care funcționează conform legilor aplicabile;
(xi)nici Utilizatorul nici vreunul dintre Garanți nu se află sub supraveghere și/sau administrare specială și/sau redresare financiară și/sau alte măsuri similare impuse de instituții române sau străine (precum, dar fără a se limita la, Banca Națională a României, Autoritatea de Supraveghere Financiara);
(xii) Utilizatorul a obținut consimțământul, dacă acesta este necesar, și a informat acționarii/asociații/reprezentanții săi și Garanții cu privire la conținutul Declarației Deutsche Leasing privind confidențialitatea datelor și drepturile acestora în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal, anterior transmiterii către Deutsche Leasing a oricăror date cu caracter personal ale acestora;
(xiii) Utilizatorul garantează că Locatorul va putea prelucra în mod legal datele personale ale acționarilor/asociaților/reprezentanților săi și/sau ale Garanților furnizate de acesta.
(2) Fiecare dintre Garanți declară și garantează Locatorului, în mod solidar și indivizibil, în calitate de fideiusori, îndeplinirea de către Utilizator a obligațiilor asumate prin Contract, renunțând la beneficiul discuțiunii și la beneficiul diviziunii, în conformitate cu prevederile articolului 2280 și următoarele din Codul Civil.
(3) Oricare și toate declarațiile și garanțiile oferite mai sus sunt considerate a fi repetate și valabile în fiecare zi în care Contractul este în vigoare.

12. Prevederi generale
12.1. Utilizatorul se obligă să îl notifice în scris pe Locator, anterior:
(i) oricărei schimbări în structura acționariatului/ asociaților;
(ii) oricărei schimbări în obiectul de activitate;
(iii) oricărei schimbări a sediului său social și/sau al Garanților și/sau a numerelor de telefon sau fax;
(iv) oricărei schimbări în structura organelor de conducere (consiliu de administrație, consiliu de supraveghere, directorat, directori executivi, după caz);
împreună cu documentele relevante care să permită Locatorului să evalueze impactul schimbărilor.
12.2. Dacă Locatorul nu este de acord cu schimbările indicate în Clauza 12.1. alin. (1) punctele (i), (ii) și (iv) din TCG îl va notifica pe Utilizator în scris în 5 zile lucrătoare de la data la care Locatorul a fost notificat. Dacă Locatorul nu se opune modificării respective sau dacă Locatorul nu formulează niciun răspuns în termenul de 5 zile lucrătoare, Utilizatorul poate proceda la implementarea modificărilor.

12.3. Pe toată durata Contractului, Utilizatorul și Garanții vor furniza situațiile financiare anuale și semestriale, semnate și, unde este cazul, aprobate de acționari/asociați, în termen de 10 zile calendaristice de la expirarea termenului legal de depunere a situațiilor financiare la organele competente. La cererea Locatorului, Utilizatorul și Garanții vor furniza orice alte informații și documente suplimentare privind situația financiară.
12.4. Locatorul și agenții săi au dreptul de a inspecta și verifica Bunul. Locatorul poate solicita oricând ca Bunul să fie inscripționat ca aparținându-i, caz în care Utilizatorul va permite imediat inscripționarea și va asigura menținerea acesteia până la expirarea contractului. De asemenea, Locatorul poate solicita oricând ca Bunului să-i fie montate echipamente de monitorizare / supraveghere / localizare, caz în care Utilizatorul va permite imediat montarea și va asigura menținerea acestora până la expirarea contractului. Nerespectarea prevederilor prezentului articol de către Utilizator este sancționată cu încetarea imediată a Contractului, fiind incidente prevederile art. 8.
12.5. Locatorul va răspunde pentru daune doar dacă a încălcat obligații contractuale esențiale din neglijență gravă sau cu intenție.
Aceste prevederi sunt aplicabile și comportamentului reprezentanților, angajaților sau agenților Locatorului, care provoacă daune.
Dacă Locatorul este responsabil pentru comportamentul unui terț, atunci poate solicita cesionarea de către Utilizator a drepturilor pe care acesta le are împotriva terțului, care să permită Locatorului să se îndrepte direct împotriva terțului.
În nicio circumstanță, răspunderea Locatorului nu va depăși valoarea dobânzii încasate în temeiul prezentul Contract.
12.6. Orice modificare a Contractului necesită confirmarea scrisă a Locatorului.
12.7. În cazul în care Locatorul este implicat într-un litigiu între Utilizator și Furnizor cu privire la Contractul Cadru cu privire la Bun și /sau Contractul de Vânzare-Cumpărare sau Bun, Utilizatorul va suporta toate costurile Locatorului.
12.8. Nicio renunțare la un drept sau privilegiu în temeiul acestui Contract, incluzând o renunțare privind încălcarea oricărei prevederi contractuale, nu va fi valabilă decât făcută în scris, iar atunci o asemenea renunțare va fi valabilă numai în situația respectivă, pentru scopul pentru care este acordată și acea renunțare nu va acționa ca o renunțare la orice altă prevedere a Contractului sau a aplicării sau încălcării ulterioare a prevederii la care s-a renunțat astfel.
12.9. (1) Locatorul are dreptul de a compensa orice obligații de plată scadente ale Utilizatorului față de Locator cu orice obligații de plată ale Locatorului față de Utilizator.

(2) Utilizatorul nu are dreptul de a compensa obligațiile de plată scadente ale Locatorului față de Utilizator cu obligațiile de plată ale Utilizatorului față de Locator.

(3) În cazul în care obligațiile care se compensează sunt denominate în monede diferite, compensarea se va face în moneda obligației de plată a Utilizatorului față de Locator, Locatorul utilizând rata de schimb publicată de BNR și valabilă în ziua compensării.

12.10. Utilizatorul nu este exonerat de îndeplinirea obligațiilor sale față de Locator, ca urmare a apariției/existenței vreunui caz de forță majoră sau caz fortuit.

12.11. (1) Cu excepția celor prevăzute expres în prezentul Contract, Părțile sunt de acord că neexercitarea sau exercitarea cu întârziere a oricărui drept sau privilegiu din acest Contract nu va fi considerată o renunțare la acesta. Nicio prelungire a termenului pentru îndeplinirea unei obligații nu va fi considerată ca fiind o prelungire a duratei pentru executarea oricărei alte obligații sau acțiuni.
(2) Cu excepția celor prevăzute expres în acest Contract, Părțile sunt de acord că exercitarea parțială a oricărui drept sau privilegiu în baza acestui Contract nu va limita orice altă exercitare a oricăror alte drepturi sau privilegii de către Părți în baza prezentului Contract sau a legislației aplicabile.

(3) Dacă oricare din clauzele prezentului Contract va fi declarată nulă, în tot sau în parte, ori dacă va fi declarată nevalabilă sau inaplicabilă, celelalte clauze ale Contractului nu vor fi afectate şi vor rămâne pe deplin valabile şi producătoare de efecte juridice. Părţile vor depune toate diligenţele pentru înlocuirea clauzei respective în conformitate cu condiţiile economice, legale şi comerciale avute în vedere la data semnării Contractului.
12.12. Fiecare persoană fizică semnatară a acestui Contract în numele unei persoane juridice declară că este pe deplin autorizată să facă acest lucru în numele acelei persoane şi să angajeze cu efecte depline această persoană. Persoana fizică semnatară a acestui Contract este de acord să despăgubească Locatorul pentru orice pagube, pretenţii sau costuri (inclusiv taxe şi cheltuieli juridice) rezultate din faptul că această persoană nu este autorizată să semneze Contractul în numele persoanei juridice şi/sau Contractul nu este angajant pentru persoana juridică.
12.13. Prin semnarea Contractului, Utilizatorul şi Garanţii acceptă în mod expres că Locatorul are dreptul – prin schimbarea Termenilor şi Condiţiilor Generale pentru Leasing Financiar – să modifice termenii Contractului chiar dacă modificarea produce dezavantaje Utilizatorului.
12.14. Utilizatorul este de acord şi autorizează Locatorul ca, în situaţia (i) apariţiei oricărui caz care îndreptăţeşte Locatorul să denunţe unilateral sau să rezilieze Contractul conform Clauzei 8.1. de mai sus sau în situaţia (ii) în care Utilizatorul a întârziat în plata integrală a oricărei rate de leasing cu mai mult de 25 de zile calendaristice consecutive, Locatorul să furnizeze informaţii despre Utilizator producătorului (inclusiv afiliaţilor acestuia) sau Furnizorului (inclusiv afiliaţilor acestuia) Bunului.

13. Legea aplicabilă. Jurisdicţie
13.1. Locul executării Contractului este Bucureşti.
13.2. Contractul este supus legilor din România.
13.3. Dacă Locatorul nu decide unilateral să soluţioneze litigiile prin instanţele judecătoreşti competente, atunci orice neînţelegere decurgând din sau în legătură cu acest Contract, inclusiv referitoare la încheierea, executarea ori desfiinţarea acestuia, va fi soluţionată prin arbitraj de către Curtea de Arbitraj Comercial Internaţional de pe lângă Camera de Comerţ a României. Locul arbitrajului va fi Bucureşti, România. Arbitrajul se va desfăşura în conformitate cu Regulile de procedură arbitrală ale acestei Curţi în vigoare la acel moment. Arbitrajul va avea loc în limba română. Hotărârea arbitrală va fi definitivă şi obligatorie pentru părţi.

14. Titlu executoriu. Preluarea Bunului
14.1. Utilizatorul înţelege că, în conformitate cu Ordonanţa Guvernului nr. 51/1997 privind operaţiunile de leasing şi societăţile de leasing şi Legea nr. 93/2009 privind instituţiile financiare nebancare, Contractul constituie titlu executoriu.
14.2. Utilizatorul declară în mod expres că este de acord că, în conformitate cu Articolul 2440 din Codul Civil republicat, Locatorul va avea dreptul de a prelua Bunul, prin mijloace proprii, după o prealabilă notificare prin intermediul executorului judecătoresc.
Locatorul are dreptul să intre în posesia Bunului şi să preia Bunul în calitatea sa de proprietar.
14.3 Toate costurile privind înregistrarea Contractului în bazele de date relevante şi toate costurile implicate de preluarea Bunului sunt suportate de Utilizator.

15. Garanţii
15.1. Locatorul poate cere Utilizatorului să constituie garanţii pentru a garanta îndeplinirea obligaţiilor din prezentul Contract.
15.2. Dacă valoarea garanţiilor constituite de Utilizator sau de terţe părţi se modifică semnificativ ulterior semnării Contractului, conform aprecierii de bună credinţă a Locatorului, atunci Utilizatorul, pe propria sa cheltuială, la solicitarea Locatorului, va constitui garanţii suplimentare suficiente astfel încât să compenseze pierderea de valoare a garanţiilor deja constituite.

16. Cesiunea. Transferul
16.1. Utilizatorul şi toţi Garanţii declară că sunt de acord ca Locatorul să cesioneze, să noveze sau să transfere în alt mod drepturile (inclusiv creanţele Locatorului împotriva Utilizatorului) şi obligaţiile pe care le are în baza Contractului, sau însuşi Contractul – cu notificarea Utilizatorului – în aceleaşi condiţii, către terţi.
Transferul/cesiunea/novaţia Contractului va deveni efectivă faţă de Utilizator si Garanţi la data la care Utilizatorul şi Garanţii au fost notificaţi în scris cu privire la transfer/cesiune/novaţie sau la o dată ulterioară, indicată în notificare, nefiind necesar ca Utilizatorul sau vreun Garant să emită vreun alt document şi/sau acceptare suplimentară.

Deutsche Leasing Romania IFN S.A.

Raluca-Mihaela Matei DocuSigned by: [redacted]

Liliana Floris DocuSigned by: [redacted]

INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV prin,

Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar Digitally signed by [redacted] DocuSign [redacted]

MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general Digitally signed by [redacted] DocuSign [redacted]

Docusign Envelope ID: 3DBE6D2F-071A-45C4-851C-04906544085C

Subscrisa **INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV**, reprezentată prin Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar şi MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general,

declarăm că

(i) am citit şi am înţeles toate prevederile contractuale de mai sus şi/sau din anexele Contractului de Leasing Financiar nr. LF-354446/17.01.2025 şi

(ii) am luat cunoştinţă că achiziţia Bunului de la Funizor va fi efectată în baza Contractului Cadru încheiat între Locator şi Furnzior în condiţiile ofertei negociate între subscrisa şi Furnizor.

De asemenea, fara a deroga de la sau restrange declaraţia de mai sus, subscrisele declarăm în mod expres că am citit şi înţeles următoarele clauze din Contractul de Leasing Financiar nr. LF-354446/17.01.2025:

Clauza 4 (*Condiţii de Plată*) din Termenii şi Condiţiile Specifice ale Contractului de Leasing Financiar;
Clauza 12 (*Termenii şi Condiţiile Generale pentru Leasing Financiar*) din Termenii şi Condiţiile Specifice ale Contractului de Leasing Financiar;
Clauzele 2.2., 2.8. şi 2.11. din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar;
Clauza 6 din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar;
Clauzele 8.1., 8.2., 8.3., 8.4. şi 8.5. din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar;
Clauzele 12.5., 12.7., 12.9., 12.10, 12.12, 12.13 şi 12.14 din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar;
Clauza 13.3. din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar;
Clauza 15.2. din Termenii şi Condiţiile Generale aplicabile Contractelor de Leasing Financiar.

INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV prin,

_____

Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar

Digitally signed by [redacted]
DocuSign [redacted]

MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general

Digitally signed by [redacted]
DocuSign [redacted]

DocuSign Envelope ID: 3DBE6D2F-071A-45C4-851C-04906544085C

ANEXA 2 la Contractul de leasing financiar nr.LF-354446/17.01.2025

CONVENȚIE DE PREDARE – PRIMIRE ȘI DE COMPLETARE A BILETELOR LA ORDIN
nr. LF-354446 ANEXA2 din data de 17.01.2025

încheiată între:

Deutsche Leasing Romania IFN SA, cu sediul în București, Str. Av. Popișteanu, nr. 54A, Expo Business Park, Cladirea 1, etaj 2, cod poștal 012095, Sector 1, România, număr de ordine în Registrul Comerțului J40/5793/2008, cod unic de înregistrare 23615463, atribut fiscal RO, capital social subscris și vărsat 44.070.000 RON, cont nr. RO52 INGB 0001008191448910 deschis la ING BANK N.V. AMSTERDAM, SUCURSALA BUCURESTI, înregistrată în Registrul General al instituțiilor financiare nebancare sub numărul RG-PJR-41-110234 și în Registrul Special al instituțiilor financiare nebancare sub numărul RS-PJR-41-110062, reprezentată legal de persoanele semnatare ale Convenției (**denumită în continuare** "Locatorul ")

și
INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV, persoana juridică română cu sediul în 500470 MUNICIPIUL BRASOV, Str. Fundaturii, - nr. 2, Romania,, înregistrată la Registrul Comerțului sub numărul J08/1885/2006, cod unic de înregistrare RO18923009, atribut fiscal RO, reprezentată legal de către Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar și MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general (denumit(ă) în continuare "**Utilizatorul**")

împreună numite "**Părțile**".

Preambul

A) Având în vedere faptul că Locatorul și Utilizatorul au încheiat Contractul de Leasing Financiar nr. LF-354446 din data de 17.01.2025 (denumit în continuare **Contractul**);
B) În conformitate cu Termenii Contractului de Leasing, Utilizatorul trebuie să emită și să predea Locatorului anual câte 6(sase) bilete la ordin în alb în formatul stabilit de Banca Națională a României **și care să fie avalizate în alb de un avalist acceptat în prealabil de Locator**, în scopul garantării tuturor creanțelor Locatorului rezultate din Contractul de Leasing;
C) Având în vedere faptul că, în conformitate cu prevederile Contractului de Leasing, cu maxim 30 (treizeci) de zile calendaristice anterior expirării unei perioade de 12 (douăsprezece) luni de la emiterea biletelor la ordin anterioare, Utilizatorul trebuie să emită și să predea Locatorului alte 6(sase) bilete la ordin în alb;
D) Având în vedere faptul că, în conformitate cu Legea nr. 58/1934 asupra cambiei și biletului la ordin, rubricile unui bilet la ordin în alb trebuie completate de Locator înainte de prezentarea la plată a respectivului bilet la ordin.

Părțile convin prin prezentul cu privire la conținutul biletelor la ordin în alb care trebuie predate Locatorului și la dreptul Locatorului de a completa respectivele bilete la ordin în alb după cum urmează:
1. Conținutul biletelor la ordin în alb ce se emit de Utilizator
1.1. Conform prevederilor din Termenii și Condițiile Specifice ale Contractului de Leasing, Utilizatorul va emite și va preda anual Locatorului câte 6(sase) bilete la ordin în alb ce urmează a fi completate de Locator în conformitate cu dispozițiile prezentei convenții.
1.2. Înainte de a preda Locatorului biletele la ordin în vederea garantării rambursării Contractului de Leasing, Utilizatorul și Avalistul vor completa următoarele rubrici ale biletelor la ordin, prin dactilografiere sau manuscript, cu cerneală sau pix de culoare neagră sau albastră, cu majuscule, după cum urmează:
a) Rubrica referitoare la emitentul biletului la ordin va fi completată de banca Utilizatorului;
b) Utilizatorul va completa (i) data emiterii, (ii) locul emiterii și (iii) locul plății. Utilizatorul va completa locul plății folosind următoarea expresie "București";
c) Utilizatorul va completa rubrica privind numărul de exemplare în care s-a emis biletul la ordin în alb cu mențiunea 1 (un) exemplar;
d) Utilizatorul va înscrie pe fiecare bilet la ordin în alb, în rubrica „stipulat", următoarele expresii (i) "fără protest" și (ii) „înaintea plății posesorul va completa biletul la ordin";
e) Utilizatorul va semna toate biletele la ordin în alb;
f) Rubrica referitoare la aval va fi completată în întregime de Avalist. Avalistul va (i) completa numele și codul numeric personal, respectiv denumirea și numărul de ordine la Registrul Comerțului, (ii) va menționa că

garantează pentru emitent şi (iii) va semna.

2. Dreptul Locatorului de a completa biletele la ordin în alb

2.1. În cazul în care Utilizatorul nu îşi îndeplineşte obligaţiile din Contractul de Leasing, Locatorul are dreptul să completeze rubricile în alb din biletele la ordin care i-au fost predate de către Utilizator conform următoarelor reguli:

a) Locatorul va completa rubrica referitoare la beneficiar fie cu denumirea sa, fie cu cea a unei terţe persoane pe care o stabileşte la libera sa alegere;

b) Rubrica referitoare la scadenţă va fi completată de Locator oricând, la libera sa alegere, cu orice dată pe care o consideră potrivită;

c) Rubrica referitoare la sumele de plătit va fi completată de Locator cu orice sume scadente şi datorate în baza Contractului de Leasing şi neachitate (Comision de acordare a Leasingului, rate de Leasing, dobânzi, dobânzi de întârziere, costuri de prefinanţare, orice sume plătite de către Locator şi care, conform Contractului de Leasing, trebuie recuperate de la Utilizator, orice altă sumă care trebuie plătită de Utilizator Locatorului etc).

Sumele de plată se vor completa fie în lei, fie în Euro, conform prevederilor Contractului de Leasing.

d) Locatorul va completa rubrica explicativă privind natura sumelor datorate, indicând ce reprezintă acele sume;

e) Locatorul are dreptul să completeze biletele la ordin oricând consideră de cuviinţă, dar nu mai târziu de 3 ani de la data emiterii, pentru a recupera de la Utilizator orice sume datorate de Utilizator în baza Contractului de Leasing;

2.2. În termen de 15 zile calendaristice de la plata tuturor sumelor datorate de Utilizator în baza Contractului de Leasing, Locatorul, în cazul în care mai deţine bilete la ordin în alb, le va remite Utilizatorului.

2.3. Toate costurile şi cheltuielile legate de emiterea şi punerea în executare a biletelor la ordin în alb vor fi suportate de către Utilizator. În cazul în care Locatorul a plătit orice sumă în legătură cu executarea biletelor la ordin în alb, Utilizatorul va rambursa aceste costuri Locatorului în termen de 10 zile calendaristice de la data solicitării Locatorului.

3. Dispoziţii finale

3.1. În cazul în care Avalistul modifică oricare dintre datele indicate în biletele la ordin predate Locatorului, Utilizatorul va informa imediat Locatorul şi, în termen de 2 (două) zile de la apariţia vreunei modificări, Utilizatorul va remite Locatorului **6(sase)** noi bilete la ordin în alb în care se reflectă respectivele modificări pentru a înlocui biletele la ordin existente în posesia Locatorului. În cazul în care Utilizatorul intenţionează să modifice contul bancar indicat în biletele la ordin predate Locatorului, Utilizatorul va informa Locatorul în avans şi, anterior efectuării modificării, Utilizatorul va remite Locatorului 6(sase) noi bilete la ordin în alb care să indice noul cont bancar, pentru a înlocui biletele la ordin existente în posesia Locatorului. Noile bilete la ordin în alb care sunt emise datorită modificării datelor Utilizatorului şi/sau ale Avalistului se supun de asemenea prezentei convenţii.

3.2. Neîndeplinirea de către Utilizator a obligaţiei de emitere şi predare anuală a celor 6(sase) bilete la ordin avalizate de Avalist sau nepredarea celor 6(sase) noi bilete la ordin în alb în care se regăsesc modificările datelor Utilizatorului şi/sau ale Avalistului constituie nerespectare a Contractului, Locatorul având dreptul să rezilieze Contractul.

3.3. În cazul în care Utilizatorul nu îşi îndeplineşte oricare dintre obligaţiile de plată scadente rezultând din Contract, Locatorul are dreptul să completeze rubricile în alb din biletele la ordin care i-au fost predate de către Utilizator cu sumele datorate de acesta în conformitate cu prevederile Contractului şi să prezinte la plata respectivele bilete la ordin.

3.4. Dacă oricare din clauzele prezentei convenţii va fi declarată nulă, în tot sau în parte, ori dacă va fi declarată nevalabilă, caducă sau fără efect juridic, celelalte clauze ale convenţiei nu vor fi afectate prin aceasta, şi vor rămâne pe deplin valabile şi producătoare de efecte juridice. Părţile vor depune toate diligenţele pentru înlocuirea clauzei respective în conformitate cu condiţiile economice, legale şi comerciale avute în vedere la data semnării convenţiei.

Deutsche Leasing Romania IFN S.A.

Raluca-Mihaela Matei

DocuSigned by:
[redacted]

Docusign Envelope ID: 3DBE6D2F-071A-45C4-851C-04906544085C

Deutsche Leasing

Liliana Floris

DocuSigned by:
[redacted]

INSTITUTUL NATIONAL DE CERCETARE DEZVOLTARE PENTRU CARTOF SI SFECLA DE ZAHAR-BRASOV prin,

Anica-Marcela VOICU în calitate de Director financiar

Digitally signed by
[redacted]
DocuSign
[redacted]

MANUELA-LAURENTIA HERMEZIU în calitate de Director general

Digitally signed by
[redacted]
DocuSign
[redacted]